



СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



13910/13

(OR. en)

PRESSE 380  
PR CO 44

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3258-о заседание на Съвета

### Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)

Брюксел, 26 и 27 септември 2013 г.

Председатели **Evaldas Gustas**  
Министър на икономиката на Литва  
**Dainius Pavalkis**  
Министър на образованието и науката на Литва

# ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Министрите проведоха ориентационен дебат във връзка с основните действия в подкрепа на **малките и средните предприятия (МСП)**. Те обсъдиха промените вследствие на приемането на „Small Business Act“, в който бяха изложени действия в отговор на произтичащите от икономическата криза предизвикателства, и разгледаха по какъв начин може по-нататък да се подобри капацитетът за растеж на МСП.

Министрите обмениха мнения и относно рамковите условия за конкурентна **промишленост** в Европа, включително свързани с конкурентоспособността аспекти на други политики на ЕС, например в областта на енергетиката, климата, научните изследвания и търговията. Резултатите от дебата служат за основа на изготвянето на заключенията на Съвета, които предстои да бъдат приети на Съвета по конкурентоспособност през декември. Дебатът бе съсредоточен и върху редица стратегически промишлени сектори, по-специално **отбранителната промишленост**, вследствие на предложението през юли план за действие, изготвен от Комисията с оглед на декемврийското заседание на Европейския съвет.

Надлежно бе взет под внимание и разработеният наскоро план за действие за подпомагане на **стоманодобивната промишленост**.

Съветът проведе и ориентационен дебат относно състоянието на стратегията „Съюз за иновации“ и бъдещите стъпки за окончателно изграждане на общото **европейско научноизследователско пространство**.

Във връзка с това Съветът взе под внимание представянето на ново поколение **публично-частни партньорства**, чрез които ще бъдат изпълнени основни елементи от Съюза за иновации и други релевантни стратегии на ЕС за стимулиране на растеж и работни места. Тези партньорства ще позволят да се осъществяват мащабни и дългосрочни дейности в областта на иновациите под егидата на „**Хоризонт 2020**“ — следващата рамкова програма на ЕС за научните изследвания.

- Предлага се да се създадат или доразвият, като съвместни технологични инициативи, пет публично-частни партньорства в областта на биотехнологичните производства, аеронавтиката, електрониката, горивните клетки и водорода и иновативните лекарства.
- Предлага се да се доразвият четири публично-публични партньорства по програмите за научни изследвания, изпълнявани съвместно от държавите членки с участието на Съюза, в областта на активния живот и помощта в ежедневието, клиничните изпитвания в африкански страни, метрологията и МСП, провеждащи научни изследвания.

Съветът прие без обсъждане актуализацията на **Митническия кодекс на Съюза**.

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
------------------------	----------

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

<b>ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕНОСТ</b> .....	<b>7</b>
--	----------

Подкрепа за конкурентоспособността на МСП .....	7
---	---

Рамкови условия за конкурентоспособна промишленост .....	8
--	---

– Отбранителна промишленост.....	9
----------------------------------	---

– Стоманодобивна промишленост.....	10
------------------------------------	----

<b>НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ</b> .....	<b>11</b>
--	-----------

Състояние на Съюза за иновации и европейското научноизследователско пространство .....	11
--	----

Частни и публични партньорства за научни изследвания и иновации.....	12
--	----

<b>ДРУГИ ВЪПРОСИ</b> .....	<b>14</b>
----------------------------	-----------

Тютюневи изделия.....	14
-----------------------	----

Държавни помощи: Общ регламент за групово освобождаване.....	14
--	----

Европейска програма за мониторинг на Земята „Коперник“ за периода 2014—2020 г. ....	14
---	----

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*****МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ***

– Плоски дисплеи .....	15
------------------------	----

– Актуализиране на Митническия кодекс на Съюза .....	15
--	----

***ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ***

– Националната банка на Испания — външен одитор.....	16
--	----

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

*ВЪНШНИ РАБОТИ*

- Република Фиджи — подходящи мерки ..... 16
- Република Молдова — ограничителни мерки ..... 16

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Споразумение за асоцииране с Централна Америка — Коста Рика и Ел Салвадор ..... 16

*ПРОЗРАЧНОСТ*

- Публичен достъп до документи ..... 16

*ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

- Диалог на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието ..... 17
- Програма за миграция и мобилност ЕС — Нигерия ..... 17
- Партньорство за мобилност ЕС — Азербайджан ..... 18

*ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ*

- Директиви за закуските — изпълнителни правомощия на Комисията ..... 18

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-жа Céline FREMAULT

Г-н Jean-Claude MARCOURT

### България:

Г-н Драгомир СТОЙНЕВ

Г-н Иван КРЪСТЕВ

### Чешка република:

Г-н Milan NOVORKA

Г-н Dalibor STYS

### Дания:

Г-н Morten ØSTERGAARD

Г-н Ole TOFT

### Германия:

Г-н Georg SCHÜTTE

Г-н Guido PERUZZO

### Естония:

Г-н Jaak AAVIKSOO

Г-н Clyde KULL

### Ирландия:

Г-н Seán SHERLOCK

Г-н John PERRY

### Гърция:

Г-н Konstantinos HADJIDAKIS

Г-н Andreas PAPASTAVROU

### Испания:

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-н Luis VALERO

### Франция:

Г-н Arnaud MONTEBOURG

Г-н Alexis DUTERTRE

### Хърватия:

Г-н Dražen PROS

Г-н Goran ŠTEFANIĆ

### Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Г-н Flavio ZANONATO

Г-жа Maria Chiara CARROZZA

### Кипър:

Г-н Stelios D. HIMONAS

Г-жа Maria HADJITHEODOSIOU

### Латвия:

Г-н Vjačeslavs DOMBROVSKIS

Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

Министър, отговарящ за заетостта, икономиката, външната търговията и научноизследователската дейност

Заместник министър-председател и министър на икономиката, малките и средните предприятия, външната търговия и новите технологии

Министър на икономиката и енергетиката

Заместник-министър на образованието и науката

Заместник-министър на промишлеността и търговията

Министър на образованието, младежта и спорта

Министър на науката, иновациите и висшето образование

Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Федерално министерство на образованието и научноизследователската дейност

Заместник постоянен представител

Министър на образованието и науката

Заместник постоянен представител

Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите и Министерство на образованието и уменията)

Заместник-министър, отговарящ за малките предприятия (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите)

Министър на развитието и конкурентоспособността

Заместник постоянен представител

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите

Генерален секретар за промишлеността и малките и средни предприятия

Министър на промишленото възстановяване

Заместник постоянен представител

Заместник-министър на предприемачеството и занаятите

Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Министър на икономическото развитие

Министър на образованието, университетите и научноизследователската дейност

Постоянен секретар, Министерство на енергетиката, търговията, промишлеността и туризма

и.д. Заместник постоянен представител

Министър на образованието и науката

Заместник постоянен представител

**Литва:**

Г-н Evaldas GUSTAS  
Г-н Dainius PAVALKIS  
Г-жа Rasa NOREIKIENE

**Люксембург:**

Г-н Etienne SCHNEIDER  
Г-н Georges FRIDEN

**Унгария:**

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

**Малта:**

Г-н Christian CARDONA  
  
Г-н Stefan BUONTEMPO

**Нидерландия:**

Г-н Wepke KINGMA

**Австрия:**

Г-н Harald GÜNTHER

**Полша:**

Г-н Jacek GULIŃSKI

Г-н Andrzej DYCHA

**Португалия:**

Г-н Nuno CRATO  
Г-н Pedro GONÇALVES

**Румъния:**

Г-н Bogdan Nicolae BADEA  
  
Г-н Mihnea Cosmin COSTOIU

**Словения:**

Г-жа Metka IPAVIC

**Словакия:**

Г-н Alexander MICOVČIN

**Финландия:**

Г-н Lauri IHALAINEN  
Г-жа Marja RISLAKKI

**Швеция:**

Г-н Jan BJÖRKLUND

Г-жа Annie LÖÖF

**Обединено кралство:**

Г-н Stephen GREEN; Lord Green of Hurstpierpoint

Г-жа Shan MORGAN

Министър на икономиката  
Министър на образованието и науката  
Заместник-министър на икономиката

Министър на икономиката и външната търговия  
Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Министерство на националната икономика

Министър на икономиката, инвестициите и малките предприятия  
Парламентарен секретар в Министерството на образованието и заетостта, отговарящ за научноизследователската дейност, иновациите, младежта и спорта

Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Заместник държавен секретар, Министерство на науката и висшето образование  
Заместник държавен секретар, Министерство на икономиката

Министър на образованието и науката  
Държавен секретар за иновациите, инвестициите и конкурентоспособността

Държавен секретар, Министерство на външните работи  
Министър, отговарящ за висшето образование, научноизследователската дейност и технологичното развитие

Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Министър на труда  
Държавен секретар, Министерство на заетостта и икономиката

Заместник министър-председател и министър на образованието  
Министър на икономиката

Заместник-министър по въпросите на търговията и инвестициите, Министерството на външните работи и по въпросите на Британската общност и Министерство на икономиката, иновациите и уменията  
Заместник постоянен представител

**Комисия:**

Г-жа Нели КРУС  
Г-н Антонио ТАЯНИ  
Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН  
Г-н Тонио БОРГ

Заместник-председател  
Заместник-председател  
Член  
Член

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕНОСТ**

#### **Подкрепа за конкурентоспособността на МСП**

Министрите проведоха ориентационен дебат във връзка с основните действия в подкрепа на европейските малки и средни предприятия (МСП). Те обсъдиха промените след приемането на „Small Business Act“.

Бяха разгледани редица конкретни ключови приоритетни действия, насочени към укрепване на потенциала за растеж на малките дружества, като създаване на благоприятна за бизнеса среда на цифровия единен пазар и единния пазар на услугите, опростяване на регулаторната рамка за иновативни предприятия и по-добро прилагане на „Small Business Act“.

Резултатите от дебата ще допринесат за подготовката на заседанието на Европейския съвет на 24 и 25 октомври.

По време на обсъждането много от делегациите посочиха достъпа до финансиране като една от най-големите трудности пред МСП, както и че е необходимо да се проучат и използват алтернативни източници за улесняване на финансирането и осигуряване на повече средства за МСП, например пазарите на рисков капитал и инструментите за финансиране на ЕС.

Всички делегации бяха единодушни, че единният пазар на услугите играе важна роля за развитието на МСП, но много от тях изразиха съжаление, че предоставените възможности все още не са използвани пълноценно, и призоваха за премахване на излишните пречки, възпрепятстващи трансграничните сделки между държавите членки. Това предизвикателство беше изтъкнато по-специално във връзка с онлайн операциите в контекста на развитието на единния цифров пазар.

Бяха набелязани редица изключително важни мерки, насочени към пълноценното използване на цифровата икономика с оглед създаване на нови бизнес модели, стимулиране учредяването на нови дружества и насърчаване на иновациите. Ускоряването на реализацията на програмата в областта на цифровите технологии би довело до бърз напредък в някои области, като инициативите в областта на електронната търговия, електронното удостоверяване на автентичност и електронното фактуриране, оперативната съвместимост, сигурните системи за електронно плащане, защитата на данните, правата върху интелектуална собственост, създаването и разширяването на подходящи инфраструктури и т.н.

Имаше единодушие по въпроса за опростяването на административните практики и намаляването на регулаторната тежест, което във връзка с инициативите за „интелигентно“ регулиране, би могло също да насърчи благоприятна за дружествата на ЕС среда и да намали техните разходи.

Освен това редица министри поискаха по-системно прилагане на принципа „Мисли първо за малките предприятия!“, който е залегнал в „Small Business Act“.

Развитието на съвременна публична администрация, откликваща на нуждите на малките предприятия, също беше отчетено като един от основните начини за подпомагане на МСП.

Накрая, министрите постигнаха съгласие да се подобри наблюдението на свързаните с МСП политики чрез мрежата на представителите на МСП<sup>1</sup> в държавите членки, включително като те се приканят да докладват пред Съвета по конкурентоспособност.

„Small Business Act“ (SBA) беше изготвен от Комисията и одобрен от Европейския съвет през 2008 г.<sup>2</sup>. Той съдържа набор от общи принципи в десет различни области, като целта е да се изготвят по-благоприятни за МСП политики, и въвежда всеобхватна рамка на политиките за ЕС и неговите държави членки. В основата на SBA е целта да се създадат възможно най-добрите рамкови условия за МСП въз основа на прилагането на принципа „Мисли първо за малките предприятия!“.

Прегледът на SBA през 2011 г. откри четири приоритетни области в отговор на произтичащите от икономическата криза предизвикателства и с цел по-нататъшно подобряване на капацитета за растеж: достъп до финансиране, достъп до пазари, интелигентно регулиране/премахване на бюрократичните пречки и предприемачество.

### **Рамкови условия за конкурентоспособна промишленост**

Министрите обмениха мнения относно съществуващите рамкови условия и прогнозите за **европейската промишленост** във връзка с отнасящи се до конкурентоспособността аспекти на други политики на ЕС, например в областта на енергетиката, климата, научните изследвания и търговията.

Дебатът бе съсредоточен и върху някои от стратегическите промишлени сектори, по-специално **отбранителната промишленост**. Надлежно бе взет под внимание и разработеният наскоро план за действие за подпомагане на **стоманодобивната промишленост** ([10900/13](#)).

Резултатите от дебата, заедно с приноса на Комисията, ще поставят основите за изготвянето на заключенията на Съвета, които предстои да бъдат приети на Съвета по конкурентоспособност през декември. Очаква се тези заключения да съдържат препоръки по широк спектър от въпроси, засягащи конкурентоспособността на промишлеността.

Въз основа на бележка от председателството ([13593/13](#)) министрите откриха редица приоритетни области, които биха могли значително да подобрят съществуващите рамкови условия и да улеснят индустриалното сътрудничество между държавите членки, най-вече в областта на достъпа до пазари (вътрешния пазар и пазарите на трети страни), стандартизацията и оперативната съвместимост, иновациите, уменията и човешкия капитал, достъпа до финансиране, енергийните пазари и достъпа до суровини.

---

<sup>1</sup> <http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/small-business-act/sme-envoy/>  
<sup>2</sup> „Small Business Act“ за Европа



Беше отчетено, че е важно да се възприеме широк подход за насърчаване на индустриалната политика на ЕС, включително когато се обсъждат мерки от други области на политиката с въздействие върху нашата промишленост.

Министрите изтъкнаха, че конкурентоспособността на промишлеността е стабилен компонент на политиките на ЕС (например цели, политически опции и т.н.) и на бъдещите международни преговори по тези въпроси.

През декември Съветът прие заключенията относно актуализирането на съобщението за индустриалната политика и неговия принос за растежа и възстановяването на икономиката ([17566/12](#)). Заключениета акцентирахавърху четири стълба: стимулиране на инвестициите в новаторски и нови технологии; създаване на условия предприятия от ЕС да извличат максимална полза от вътрешния пазар и международните пазари; подобряване на достъпа до финансиране; и увеличаване на инвестициите в хора и умения.

Във връзка с това Съветът подчерта необходимостта от ускоряване на действията в стратегическите сектори с голям потенциал за подпомагане на конкурентоспособността и създаването на работни места, както и за улесняване на прехода към нисковъглеродна икономика с ефективно използване на ресурсите.

#### – **Отбранителна промишленост**

Съветът обсъди план за действие за по-конкурентоспособен и по-ефективен сектор на отбраната и сигурността, предложен от Комисията на 24 юли ([12773/13](#)).

Резултатите от обсъждането ще допринесат за подготовката на насроченото за 19—20 декември тематично заседание на Европейския съвет, посветено на обща политика за отбрана.

Насоките за дебата бяха зададени в бележка на председателството ([13458/13](#)).

В новия план за действие е изложен широк спектър от мерки за насърчаване на конкурентоспособността и ефективността на сектора.

Много делегации изтъкнаха някои от ключовите мерки за укрепване на конкурентоспособността на европейския сектор на отбраната, сред които:

- укрепване на вътрешния пазар чрез преодоляване на изкривяванията на пазара и подобряване на сигурността на доставките;
- насърчаване на обща стандартизация и сертификация; и
- оползотворяване на взаимодействието между гражданските и военните приложения, по-специално в областта на научните изследвания, с цел да се подпомогне развитието на по-голям брой продукти и способности с двойна употреба.

– *Стоманодобивна промишленост*

Министрите приветстваха плана за действие за подкрепа на стоманодобивната промишленост в Европа, изготвен от Комисията ([10900/13](#)).

Планът за действие за стоманодобивната промишленост, който беше представен през юни, е изготвен в консултации с представители на промишлеността, профсъюзите и заинтересованите страни.

В него се предлага широк спектър от краткосрочни, средносрочни и дългосрочни мерки за преодоляване на трудностите, пред които е изправен секторът понастоящем, и за подпомагане на консолидирането и развитието на неговата конкурентоспособност.

Бяха набелязани няколко области на действие от особено значение за конкурентоспособността на стоманодобивния сектор, включително международната конкуренция (в т.ч. протекционизма и нелоялните търговски практики), достъпа до суровини, административната тежест, осъществяването на политиката на ЕС в областта на климата, разходите за енергия, недостига на умения, производствения капацитет, научните изследвания и иновациите и мерки по отношение на пазарното търсене.

В рамките на дванадесет месеца Комисията ще оцени по какъв начин изпълнението на плана за действие се отразява на конкурентоспособността на стоманодобивната промишленост.

Понастоящем ЕС е на второ място по производство на стомана в света.

## **НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ и ИНОВАЦИИ**

### **Състояние на Съюза за иновации и европейското научноизследователско пространство**

Съветът проведе ориентационен дебат относно състоянието на стратегията „Съюз за иновации“ и относно постигнатия напредък във връзка с окончателното изграждане на общото европейско научноизследователско пространство.

Резултатите от дебата ще допринесат за подготовката на заседанието на Европейския съвет на 24 и 25 октомври.

Съветът взе под внимание и трите доклада в тази област, представени от Комисията:

- Съобщението на Комисията „Състоянието на Съюза за иновации 2012 г. – ускоряване на промяната“<sup>1</sup>, в което се прави преглед на етапа на изпълнение на водещата инициатива на Съюза за иновации и се отчита постигнатият напредък по отношение на повишаване на конкурентоспособността чрез иновации и създаване на повече благоприятни възможности за заетост. Освен това в доклада се поставя акцент върху подготовката на бъдещата програма на ЕС в областта на научните изследвания и иновациите „Хоризонт 2020“<sup>2</sup>, която обхваща създаването на стойност в неговата цялост и се съсредоточава предимно върху иновациите.
- Първия доклад за напредъка по отношение на европейското научноизследователско пространство (ЕНП) ([13812/13](#)), в който се анализира напредъкът в пет приоритетни области на ЕНП: по-ефективни национални научноизследователски системи; оптимално транснационално сътрудничество и конкуренция; отворен пазар на труда за научни работници; равенство между половете и основен акцент върху равнопоставеността между половете в научноизследователската дейност; оптимален обмен и трансфер на научни знания.
- Съобщението на Комисията „Нов показател за измерване на резултатите от иновациите в Европа“ ([13759/13](#)), в което за целите на определянето на политиката се предлага нов инструмент — използване на показател за измерване на резултатите от иновациите. Целта на показателя е да се оцени как различни силни и слаби страни на държавите членки и ЕС предопределят цялостните им резултати. Показателят за иновациите се състои от четири компонента: технологични иновации, измервани в патенти; участие на висококвалифицираната работна сила в икономическата структура на страната; търговия със стоки и услуги, изискващи интензивно използване на знания; и принос на бързо разрастващите се предприятия за създаването на работни места.

Всички делегации приветстваха трите доклада и изразиха широка подкрепа за подходите и бъдещите стъпки, съдържащи се в доклада за ЕНП.

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/research/state\\_of\\_the\\_innovation\\_union\\_report\\_2012.pdf](http://ec.europa.eu/research/state_of_the_innovation_union_report_2012.pdf)

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

По време на дебата, проведен въз основа на бележка от председателството ([13471/13](#)), министрите посочиха също така редица основни елементи на европейското научноизследователско пространство, които ще насърчават научните изследвания и иновациите, като крайната цел е постигане на икономически растеж и създаване на възможности за нови работни места, включително:

- по-добро и по-интензивно използване на инструментите на публичната администрация за стимулиране на иновациите, по-специално чрез процедури за възлагане на обществени поръчки;
- по-тясно и по-задълбочено сътрудничество между индустрията, университетите и висшите учебни заведения;
- насърчаване в националните образователни системи на специализацията на младите хора, за да се попълни недостигът от умения, търсени на трудовия пазар;
- по-целенасочено финансиране на ориентирани към бъдещето проекти, като се отчита и тяхната пазарна реализация;
- по-добро разпространение на данните и резултатите от научноизследователски проекти, които могат да имат мултиплициращ ефект;
- засилване на координацията на националните програми за научни изследвания.

Всички делегации бяха на мнение, че новият показател за иновации е много полезен инструмент, съставен от значими компоненти; въпреки това, много от тях предложиха той да се използва във връзка с други параметри и показатели, за да може по-точно да се отчете въздействието на научноизследователските проекти върху реалната икономика.

В заключение, много от делегациите изтъкнаха огромния потенциал на частните и публичните партньорства за иновации в контекста на ЕНП и призоваха да се обърне внимание на някои от големите и нови общи предизвикателства пред обществото.

### **Частни и публични партньорства за научни изследвания и иновации**

По време на открито обсъждане Съветът взе под внимание представянето от Комисията на ново поколение публични и частни партньорства, чрез които ще бъдат изпълнени основни елементи от Съюза за иновации и други важни стратегии на ЕС за стимулиране на растеж и работни места.

Тези партньорства ще направят възможно осъществяването на мащабни и дългосрочни дейности в областта на иновациите под егидата на „**Хоризонт 2020**“ — следващата рамкова програма на ЕС за научните изследвания и иновациите.

Предлага се да се създадат или доразвият, като съвместни технологични инициативи, пет публично-частни партньорства в областта на:

- биотехнологичните производства, с цел на базата на биотехнологиите да се разработят нови и конкурентоспособни вериги на стойността, които да премахнат необходимостта от изкопаеми горива и да окажат значително въздействие върху развитието на селските райони ([12355/13](#));
- аеронавтиката („Чисто небе 2“), с цел да се намали въздействието върху околната среда на новото поколение въздухоплавателни средства ([12347/13](#));
- електрониката, с цел Европа да запази челното си място по отношение на електронните компоненти и системи и по-бързо да се преодолее пропастта между научните изследвания и експлоатацията ([12375/13](#));
- горивните клетки и водорода, с цел да се разработят продаваеми и чисти решения с използване на водорода като носител на енергия и на горивните клетки като преобразуватели на енергия ([12378/13](#)); и
- иновативните лекарства („Инициатива за иновативните лекарства 2“), с цел да се подобрят здравето и благосъстоянието на европейските граждани чрез осигуряване на нови и по-ефективни средства за диагностика и лечение, например ново антимикробно лечение ([12370/13](#)).

В съобщението на Комисията „Публично-частните партньорства в рамките на „Хоризонт 2020“ — мощен инструмент за напредък в областта на иновациите и растежа в Европа“ ([12344/13](#)) се посочва, че се очаква в тези пет съвместни технологични инициативи да бъдат инвестирани общо повече от 17 млрд. евро, от които приносът от бюджета на ЕС ще бъде до 6,4 млрд. евро.

Предлага се да се доразвият четири публично-публични партньорства, при съвместно изпълнение на програмите за научни изследвания от държавите членки, с участието на Съюза, в областта на:

- активния живот и помощта в ежедневието, с цел да се подобрят качеството на живот на хората в напреднала възраст и наличието на технологични продукти и услуги ([12367/13](#));
- клиничните изпитвания в африкански страни, с цел да се намалят социалната и икономическата тежест от болести, свързани с бедността ([12369/13](#));
- метрологията, с цел да се намерят адекватни решения в областта на метрологията, както и технологии за измерване, отчитащи обществените предизвикателства, като енергията, околната среда и здравето ([12372/13](#)); и
- МСП, провеждащи научни изследвания (Програма „Eurostars-2“), с цел да се стимулира конкурентоспособността на иновативните МСП ([12336/13](#)).

Комисията призова Европейския парламент и Съвета да вземат необходимите законодателни решения за учредяване на тези партньорства в началото на „Хоризонт 2020“.

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Тютюневи изделия**

Съветът взе под внимание представената от делегацията на Полша информация ([13795/13](#)) във връзка с проекта за директива относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия ([18068/12](#)).

Делегацията на Полша обърна внимание на аспектите на предложението, свързани с конкурентоспособността, както и на евентуалните последици за икономическите оператори.

На 21 юни министрите на здравеопазването на ЕС постигнаха съгласие за общ подход за проекта за директива ([11388/13](#)). Очаква се Европейският парламент да гласува на някое от предстоящите си пленарни заседания.

### **Държавни помощи: Общ регламент за групово освобождаване**

Съветът взе под внимание представената от делегацията на Чешката република информация ([13809/13](#)) относно подготовката за актуализирането на Общия регламент за групово освобождаване по отношение на държавната помощ, което ще позволи на Комисията да определя някои от категориите държавна помощ като съвместима с вътрешния пазар помощ.

Няколко делегации припомниха представената възможност да се подобри системата на държавната помощ, като същевременно се извърши цялостна реформа.

Преразглеждането на регламента, като част от по-мощната реформа за модернизация на правилата за държавната помощ, започна през 2012 г. Целта му е от 2014 г. държавите членки и заинтересованите страни да разполагат с ясни правила, като отправна точка за изготвянето на своите политики и за предоставянето на помощ.

### **Европейска програма за мониторинг на Земята „Коперник“ за периода 2014—2020 г.**

Съветът взе под внимание предоставената от Комисията информация във връзка с предложението относно финансирането и функционирането на Европейската програма за мониторинг на Земята „Коперник“ за периода 2014—2020 г.

В момента се разглежда предложението за създаване на програма „Коперник“ ([10275/1/13](#)) — новото име на програмата за мониторинг на Земята на Европейската комисия, известна преди това като ГМОСС (Глобален мониторинг на околната среда и сигурността).

Комисията настойчиво приканва държавите членки да положат повече усилия, съвместно с Европейския парламент, за да може програмата да бъде приета колкото е възможно по-бързо и да започне да функционира от 2014 г.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**

#### **Плоски дисплеи**

Съветът измени Регламент 2658/87 относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, за да се предвиди отделно освобождаване от ДДС за плоски дисплеи, които могат да възпроизвеждат сигнали от автоматични машини за обработка на данни с приемлива степен на функционалност ([13418/13](#) и [13861/13 ADD1](#)).

#### **Актуализиране на Митническия кодекс на Съюза**

Съветът прие преработен текст на Митническия кодекс на Съюза, за да актуализира действащия Митнически кодекс, създаден с Регламент 450/2008 ([PE-CONS 36/13](#) и [13770/13 ADD1 REV2](#)).

Повечето от разпоредбите на действащия регламент, са засегнати от промени, дължащи се или на необходимостта разпоредбите да бъдат приведени в съответствие с Договора от Лисабон, влязъл в сила на 1 декември 2009 г., или на промени в законодателството в тази област на равнище ЕС или на международно равнище.

Новият кодекс ще осигури по-голяма правна сигурност за предприятията и националните митнически администрации. Освен това, той ще насърчи използването на електронни процедури и уеднаквеното прилагане на законодателството по време на митническите проверки по външните граници на ЕС, като по този начин ще допринесе за ефикасни и опростени процедури по освобождаване, които ще улеснят търговията и ще намалят разходите за предприятията.

На 11 септември Европейският парламент гласува даденото от него одобрение за новия митнически кодекс на Съюза.

Съюзът е основан на митнически съюз. Кодексът обединява действащото митническо законодателство в интерес както на икономическите оператори, така и на митническите власти в Съюза. Като се основава на концепцията за вътрешен пазар, Кодексът включва общи правила и процедури, които осигуряват прилагането на тарифни и други мерки на общите политики, въведени на равнище на Съюза, във връзка с търговията със стоки между Съюза и страни или територии извън митническата територия на Съюза.

## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Националната банка на Испания — външен одитор**

Съветът прие решение, с което одобри назначаването на KPMG Auditors за външен одитор на Националната банка на Испания за финансовите години 2013—2017.

## **ВЪНШНИ РАБОТИ**

### **Република Фиджи — подходящи мерки**

Съветът удължи до 31 март 2015 г. срока на прилагане на подходящите мерки на ЕС за Република Фиджи, които са в сила от октомври 2007 г. вследствие на военния преврат от 2006 г. В същото време Съветът измени мерките и прикани правителството на Фиджи да вземе участие в засилен политически диалог съгласно член 8 от споразумението за партньорство АКТЬ—ЕС.

### **Република Молдова — ограничителни мерки**

Съветът удължи до 30 септември 2014 г. срока на ограничителните мерки срещу ръководството на Приднестровския район на Република Молдова.

## **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

### **Споразумение за асоцииране с Централна Америка — Коста Рика и Ел Салвадор**

Съветът реши да изпрати уведомления до Коста Рика и Ел Салвадор до края на септември, като определи 1 октомври 2013 г. за начална дата на временното прилагане на споразумението за асоцииране ЕС — Централна Америка за двете държави.

Решението бе взето след оценката на ЕС, че двете страни са изпълнили изискванията за временното прилагане.

## **ПРОЗРАЧНОСТ**

### **Публичен достъп до документи**

На 26 септември 2013 г. Съветът одобри отговора на потвърдително заявление № 17/с/01/13, подадено от г-н Berthier, като делегациите на Естония, Финландия и Швеция гласуваха против, както е отразено в док. 13113/13.



## **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

### **Диалог на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието**

- а) Съветът одобри изявлението относно Диалога на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието за 2013 г. и засилването на връзката между развитието и миграцията, което се основава на неотдавнашните заключения на Съвета по темата ([12415/13](#)). Изявлението ще бъде представено от Комисията, с изключение на параграфа, свързан с трудовата мобилност, който ще бъде представен от председателството.

Диалогът на високо равнище по въпросите на миграцията и развитието бе проведен за първи път през септември 2006 г., а това второ издание ще се състои на 3 и 4 октомври в Ню Йорк по време на 68-ата сесия на Общото събрание на ООН.

Целта на диалога на високо равнище е да се набележат конкретни мерки за засилване на съгласуваността и сътрудничеството на всички равнища с оглед увеличаване на ползите от международната миграция за мигрантите и държавите и засилване на важните връзки между международната миграция и развитието при намаляване на отрицателните последици от нея.

- б) **Съвместна декларация на Европейския съюз и държавите от АКТБ**

Съветът одобри съвместната декларация на Европейския съюз и държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) относно диалога на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието с оглед на срещата на високо равнище на ООН в Ню Йорк.

### **Програма за миграция и мобилност ЕС — Нигерия**

Съветът одобри съвместната декларация относно Обща програма за миграция и мобилност между Република Нигерия и Европейския съюз и неговите държави членки. Общата програма е новата рамка, която може да бъде използвана от ЕС и неговите държави членки, наред със съществуващите, по-специално партньорствата за мобилност, за развиване на сътрудничеството в областта на миграцията с важни страни партньорки.

Вж. също: Съобщение на Комисията: „Глобален подход към миграцията и мобилността“ ([17254/11](#)).

## **Партньорство за мобилност ЕС — Азербайджан**

Съветът одобри съвместна декларация относно партньорството за мобилност между Европейския съюз и Република Азербайджан в рамките на прилагането на глобалния подход на ЕС към миграцията.

Партньорства за мобилност се установяват в случаите, когато те могат да създадат добавена стойност при управлението на миграционните потоци както за ЕС, така и за съответната трета държава.

## **ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ**

### **Директиви за закуските — изпълнителни правомощия на Комисията**

Съветът прие регламент за привеждане в съответствие на изпълнителните правомощия на Комисията за петте т.нар. директиви за закуските с Договора за функционирането на ЕС (ДФЕС) и по-специално с член 290 от него относно делегираните актове ([31/13](#)). Това стана след постигането на споразумение на първо четене с Европейския парламент.

Петте директиви за закуските се отнасят за:

- екстрактите от кафе и от цикория;
- какаовите и шоколадовите продукти;
- захарите;
- плодовите конфитюри;
- дехидрираните млека.

Член 290 от ДФЕС дава възможност съвместните законодатели (т.е. Съветът и Европейският парламент) да делегират на Комисията правомощия да изменя или допълва някои несъществени елементи на законодателните актове. Тъй наречените делегирани актове обхващат почти същите видове мерки като мерките, приемани досега съгласно „процедурата по регулиране с контрол“ (въведена от Съвета в решението за комитологията през 2006 г.).

Съгласно условията на делегирането Съветът и Европейският парламент могат да решат да отменят делегирането или да повдигнат възражения срещу делегиран акт на Комисията. Конкретните цели, съдържание, обхват и продължителност на делегирането трябва да бъдат определени във всеки основен акт.